



SCHUBERT

Piano Sonata
No. 7, D. 568

4 Impromptus
Op. 142 D. 935

JANINA FIALKOWSKA

Franz Schubert

1797-1828

Piano Sonata No. 7 in E-Flat Major, Op. 122, D. 568

Sonate pour piano n° 7 en mi bémol majeur, op. 122, D. 568

1 • I. Allegro moderato [9:28]

2 • II. Andante molto [6:02]

3 • III. Menuetto: Allegretto [4:15]

4 • IV. Allegro moderato [6:02]

Four Impromptus, Op. 142, D. 935

Quatre Impromptus, op. 142, D. 935

5 • Impromptu No. 1 in F Minor | *en fa mineur* [10:43]

6 • Impromptu No. 2 in A-Flat Major | *en la bémol majeur* [7:52]

7 • Impromptu No. 3 in B-Flat Major | *en si bémol majeur* [10:55]

8 • Impromptu No. 4 in F Minor | *en fa mineur* [6:03]

Janina Fialkowska

PIANO

Franz Schubert was born in 1797 in Lichtental, a suburb of Vienna. His family enjoyed making music and, from 1808 to 1813, Franz received a first-class musical education at the Stadtkonvikt, the school for the Imperial Chapel's young choristers. Despite his obvious musical talent, and Antonio Salieri's encouragement, his father, a teacher, insisted that Franz also become a teacher. He started teaching at the age of 19, but without enthusiasm, and dreaming of music. He confided his feelings plainly to a friend: "Whenever I was composing, these little hooligans so irritated me that I forgot my train of thought, so naturally I thrashed them, and thrashed them well ..."

In 1817, after a year's sabbatical from teaching, Schubert decided to dedicate himself exclusively to his art. From then on he led a modest, bohemian life. He was the soul of a close-knit circle of friends, musicians, painters, and writers; their gatherings—arty parties and jolly picnics—became known as Schubertiades. By the time he was 20, he had already composed nearly 500 works, including four operas, four masses, seven overtures, six symphonies, 11 string quartets, dozens of dances for piano and, especially, more than 350 lieder, including *Gretchen am Spinnrade* (Gretchen at the Spinning Wheel) and *Der Erlkönig* (literally, The Alder King, a supernatural being).

SONATA No. 7, D. 568

From 1815 until his death in 1828, Schubert worked on some 20 sonatas. Of these he completed only 11, and published only three in his lifetime. The challenge was considerable, for in the sonata he was tackling a genre whose possibilities Beethoven seemed to have completely exhausted.

Schubert's first three sonatas date from 1815-1816, and follow several unfinished attempts. During his 20th year he worked on six other sonatas, including No. 7, in E flat major. It was a prolific year, because he had moved in with his friend Franz Schober, who had an excellent piano.

The seventh sonata, of which there is a first draft in D flat major, was composed in 1817. According to Anselm Hüttenbrenner, one of Schubert's faithful friends, "he wrote a sonata in C sharp that was so difficult that he could not play it without mishap." This comment, if it does indeed apply to the sonata in D flat major (the enharmonic equivalent of C sharp), would explain the transposition of the work into a more comfortable key. He enriched the new version by adding a minuet and more elaborate development sections in the two outer movements, and by transposing the slow movement from C sharp minor to G. This new version also allows us to form some idea of Schubert's piano playing. His contemporaries report that he was not a virtuoso. Some went so far as to complain about his lack of technique. However, according to his brother Ferdinand, he was "a master of the keyboard." Hüttenbrenner described him as "a pianist who was not elegant, but sure and very agile." Abbé Stadler said he had "a beautiful touch and calm hands," and Josef von Gahy said his playing was "clear and relaxed."

The Allegro moderato – a sonata in form, and almost Mozartian in finish – sets the mood for the entire work. This movement, despite some moments of shadow, is as insouciant as a Schubertiade. The first theme – in spirit, a Ländler, an Austrian folk dance – modulates, in a Beethovenian bridge section, into a second theme whose rhythm and ornamentation recall a Polonaise, a dance then popular in all the salons. A dialogue between the two hands leads to a development section, and then to the restatement of the theme.

The initial theme of the Andante molto, in G minor, anticipates that of the first movement of Schubert's sonata for arpeggione (a bowed guitar). This song without words is like a ballad whose story is advanced when a second theme, more martial and rich in contrast and syncopation, introduces a battery of chords evoking the *Erlkönig's* dramatic ride.

The Menuetto in E flat major is like a Ländler, while its trio, in A flat major, verges upon Mozart.

The fluid and voluble sonata-form Allegro moderato sustains the refined mood of the preceding movement and is full of the playful rhythmic ambiguities and subtle modulations that make Schubert so charming.

◆ ◆

FOUR IMPROMPTUS Op. 142, D. 935

Ten years separate the Four Impromptu (Op. 142) from the Sonata in E flat major. Schubert was still young, but no longer full of buoyant hope. Probably towards the end of 1822, when he was 26, he had contracted syphilis, then an incurable disease. He knew he was doomed. As he wrote in 1824 to his friend Leopold Kupelwieser: "Every night when I go to sleep, I hope not to wake up again, and each morning serves only to renew yesterday's grief." Despite his distress and physical suffering, he steadily kept on composing, singing of his lovelorn loneliness in *Die schöne Müllerin* (The Lovely Maid of the Mill, 1823), and his awareness of his mortality in the *Der Tod und das Mädchen* (Death and the Maiden) string quartet (1824).

Though he had not yet won glory by 1825, Schubert had won recognition, not only in Vienna but also in Germany and England, for several of his lieder, waltzes, and two piano sonatas. Only his circle of friends knew the rest of his work, which included a major symphony in D major. The obstacles he had to face were formidable: concert organizers and publishers turned a cold shoulder on him, and Viennese audiences were seduced by Rossini. At the age of 15, Schubert had said: "Secretly I still really hope to be able to make something of myself, but who can do anything now after Beethoven?" The question had been nagging him every since. Though not always aware of his own genius, some of his response to this fear can be found in the two collections of Impromptu, D. 899 and D. 935. He composed them in 1827, several months after the death of his idol, the period in which he also wrote the *Winterreise* (Winter Journey) and the two piano trios.

The first four Impromptu (D. 899) were published during Schubert's life. The next four (D. 935), were published posthumously, in 1839, as Op. 142. According to the composer they may be played either consecutively, like a sonata, or separately. The impromptu genre was fathered by Schubert's friend, the Bohemian Jan Vaclav Voříšek (1791-1825),—his Impromptus, Op. 7, were published in 1822—and taken up later by both Chopin and Schumann.

Etymologically, an impromptu is a piece improvisatory, or at least spontaneous, in character. This is far from the case for the first of Schubert's Op. 142 impromptus, in F minor. Its structure can be interpreted as an allegro-sonata, or as a rondo with couplets and refrain. With the piano evoking a Hungarian cimbalom, its main theme, which has the last word, soars proudly and rhapsodically. A light *perpetuum mobile* serves as a bridge to the second theme, a kind of dreamy lied without words in A flat major. Then, as the right hand sounds gently trembling arpeggios, the left hand creates a mysterious dialogue between the piano's lower and upper registers. Could this be a souvenir of Schubert's recent holiday in the region of Graz (in Styria), of walking where brooks spring from rocks and voices echo from mountains?

◆ ◆

In ternary form (A-B-A), the Impromptu in A flat major, the relative major of F minor, is presented like a Ländler, with the emphasis on the second beat. Its two sections playfully contrast nuances while its trio, in D flat major, discretely supported by a persistent rhythm sounded by the left hand, subtly sweeps us away with unexpected modulations.

The Impromptu No. 3, in B flat major, is sometimes called 'Rosamunde' because its theme is borrowed from incidental music Schubert wrote in 1823 for the play *Rosamunde*. Schubert loved this tune, reusing it yet again in his string quartet in A minor, D. 804. It is followed by five variations of great delicacy. The first two are rather decorative. After a doleful ballad in B flat minor that anticipates Chopin, Schubert brings us to a variation in G flat major, shared equally by the two hands. A to-and-fro full of lightness, followed by a recapitulation of the main theme, gracefully concludes this Impromptu.

The last Impromptu, in F minor, is a brilliant rondo, Hungarian in flavor, with even stronger and more virtuosic invocations of the cimbalom. The chosen tone and folksong-like theme remind us of Schubert's secret love for his student, Countess Caroline Esterházy, who inspired one of his last masterpieces, the *Fantasia in F minor for piano four hands*. The local color of this Impromptu, however, cannot really conceal a certain violence, indeed a touch of irony or sarcasm on Schubert's part, whose health was declining. In the coda he seems to struggle before throwing himself into the depths.

IRÈNE BRISSON
TRANSLATED BY SEAN MCCUTCHEON

“...her thoughtful virtuosity and Schubert’s poetic spirit merge as one.”

– CLASSICS TODAY, OCTOBER 2013
[ABOUT SCHUBERT PIANO SONATAS]

“Montreal-native pianist Janina Fialkowska is an international treasure, setting an example for the world how the music of Frédéric Chopin can be played with virtuosic fire as well as elegant grace.”

– JOHN TERAUDS, THE TORONTO STAR, MAY 2012
[ABOUT CHOPIN RECITAL 2]

A portrait of pianist Janina Fialkowska. She has short, styled grey hair and is looking slightly to the right of the camera with a calm expression. She is wearing a dark, textured long-sleeved top and a multi-strand necklace of large, round, golden beads. Her hands are crossed in front of her, and she is wearing a watch on her left wrist and a ring on her left hand. The background is dark and out of focus.

atmaclassique.com

JANINA FIALKOWSKA

Janina Fialkowska is a world-renowned Canadian pianist whose distinguished career spans more than 40 years. Her international profile was launched in 1974 by the legendary Arthur Rubinstein, after her prize-winning performances at the first piano competition held in his name. Rubinstein famously declared that in Ms. Fialkowska, he had found “a born Chopin interpreter.”

Ms. Fialkowska maintains a rigorous schedule of solo recitals and orchestral engagements, performing regularly throughout Canada, the United States, Europe, and Asia. She has appeared with all the major North American orchestras including those in Montreal, Toronto, Vancouver, Chicago and Philadelphia, and the most prestigious orchestras in the UK and Europe, such as the Royal Concertgebouw Orchestra of Amsterdam, the Stuttgart Radio Orchestra, the Bremen Philharmonic, and the French National Radio Orchestra. She has also appeared with the Israel Philharmonic, the Hong Kong Philharmonic, and the Osaka Philharmonic, among many others.

May 7, 2016 marks Janina Fialkowska’s 65th birthday, a milestone she will celebrate with a major, year-long concert tour that takes her to Japan, the United Kingdom, Germany, Austria, Switzerland, Poland, Spain, and Portugal. Throughout the course of 2016, she will perform more than 30 concerts in 15 cities across Canada.

This special anniversary recording is devoted to Schubert, a cherished composer whose music Ms. Fialkowska has reserved for the prime of her remarkable career. “In Schubert one finds everything and one finds oneself. I can get lost in Schubert and spend hours reveling in his complex simplicity,” she says.

Known as “an interpreter of sublime inspiration,” (*The Telegraph*) Ms. Fialkowska’s artistry is all the more astonishing considering her return to the concert stage following the removal of an aggressive tumour in her left arm in 2002. Following surgery, rigorous rehabilitation, and 18 months of performing only single-handed repertoire, she resumed her two-handed career with a resoundingly successful and emotional recital in Germany in 2004.

Since her dramatic return to the concert stage just over a decade ago, Ms. Fialkowska has made 11 recordings for ATMA Classique, which feature music by Grieg, Liszt, Mozart, Schubert, and Chopin – the composer for whom she is best known. “Performing the works of great masters is not something I take lightly and I have always felt a great responsibility to my public, wherever I may be,” she says.

Beyond the demands of the concert stage, Ms. Fialkowska is committed to inspiring the next generation of pianists and spreading the gospel of music to far-flung corners. Her International Piano Academy was founded in 2010 and is held annually in Bavaria, Germany, where she resides with her husband, cultural manager Harry Oesterle.

The academy provides an opportunity for Ms. Fialkowska to mentor emerging pianists and pass on the traditions of her own teachers from the Russian and French schools. Ms. Fialkowska is also the founder of the award-winning “Piano Six” project and its successor, “Piano Plus,” an initiative that sees a group of internationally renowned Canadian pianists give recitals and master-classes each year in the smaller, more remote communities across the country.

What does reaching the age of 65 signify for Janina Fialkowska? “Funnily enough, when I am giving master classes or coaching young pianists for international competitions, I feel as though we are of the same generation and that we are all on the same journey of discovery together. In fact there are times when I end up learning more from them than they learn from me. But then I remember that I am now exactly the same age as my professors Gorodnitzki (at Juilliard) and Lefebure (in Paris) were when I first went to study with them, and they seemed incredibly wise but also ancient at that time,” she says.

“I am also brought back to reality when the students start carrying my music scores for me and respectfully asking questions about legendary figures I have known, such as Rubinstein, or Sir Georg Solti, or Gilels. I then ponder my 65 years and realise just how much living I have done during that time: the repertoire that has passed through my fingers, the people I have met, the places I have visited, the agonies, the joys, the hardships, the fun, the achievements and awards, the defeats and the depressions – a lot of living. I am looking forward to a more serene time after my 65th birthday.”

LUISA TRISI

Franz Schubert est né en 1797 à Lichtental, un faubourg de Vienne, dans une famille où l'on faisait de la musique pour le plaisir. Il reçut une éducation musicale de premier ordre, ayant été accepté au pensionnat des petits chanteurs de la chapelle impériale, le Stadtkonvikt, où il séjourna de 1808 à 1813. Malgré son talent évident et les encouragements d'Antonio Salieri, son père, un instituteur, le destinait à suivre ses traces, ce qu'il fit sans grand enthousiasme jusqu'à l'âge de 19 ans, ne rêvant que de musique. Cette confiance à un ami révèle clairement le fond de sa pensée : « Chaque fois que je composais, ces petits voyous m'irritaient tellement que j'en oubliais les idées, naturellement je les rossais, et d'importance... »

À la fin de 1817, au terme d'une année de congé d'enseignement, Schubert décide de se consacrer exclusivement à son art. Il mènera dès lors une existence modeste et bohème, entouré d'amis musiciens, peintres et écrivains et sera l'âme de leurs « Schubertiades », faites de réunions artistiques et de joyeuses sorties campagnardes. Il a vingt ans et a déjà composé près de 500 œuvres, dont 4 opéras, 4 messes, 7 ouvertures, 6 symphonies, 11 quatuors à cordes, des dizaines de danses pour piano et surtout plus de 350 *Lieder*, parmi lesquels *Marguerite au rouet* et *Le roi des aulnes*.

SONATE n° 7, D. 568

De 1815 à sa mort, en 1828, Schubert met en chantier une vingtaine de sonates, dont onze seront complétées et trois seulement publiées de son vivant. Le défi est de taille, puisqu'il aborde alors un genre dont Beethoven semble avoir épuisé les toutes possibilités.

Ses trois premières sonates datent de 1815-1816 et font suite à plusieurs essais inachevés. L'année de ses 20 ans naissent six autres sonates, dont celle en *mi* bémol majeur. Cette abondance s'expliquerait par l'installation de Schubert chez son ami Franz Schober qui possédait un excellent piano.

La 7^e sonate, dont il existe une première version en *ré* bémol majeur, a été composée en 1817. Selon le fidèle ami de Schubert, Anselm Hüttenbrenner, « il écrivit une sonate en *do* dièse qui était si difficile que lui-même ne pouvait la jouer sans encombre ». Si ce commentaire concerne bien la sonate en *ré* bémol majeur (la tonalité enharmonique de *do* dièse), il expliquerait la transposition de l'œuvre dans une tonalité plus confortable. La nouvelle version sera d'ailleurs enrichie d'un menuet et de développements plus élaborés dans les deux mouvements extrêmes, et son mouvement lent subira une transposition de *do* dièse mineur à *sol*. Elle nous permet également de nous faire une idée du jeu de Schubert au piano, tel que décrit par ses contemporains : sans être un virtuose – certains collègues iront jusqu'à lui reprocher un manque de technique –, il était, selon son frère Ferdinand, « un maître au clavier » et, pour Hüttenbrenner, un pianiste « non pas élégant mais sûr et très agile ». On lui reconnaît aussi « un beau toucher, des mains calmes » (Abbé Stadler) et un jeu « clair et aisé » (Josef von Gahy).

Par sa finesse quasi-mozartienne, l'*Allegro moderato* de forme-sonate donne le ton à toute l'œuvre. Malgré quelques brèves zones d'ombre, ce mouvement baigne dans une insouciance rappelant l'atmosphère des Schubertiades. Le premier thème possède le caractère d'un *Ländler* populaire autrichien ; le pont modulant, beethovénien, mène à un deuxième thème dont le rythme et les broderies rappellent la Polonaise, une danse alors à la mode dans les salons. Un dialogue entre les deux mains conduit au développement puis à la réexposition.

Le thème initial de l'*Andante molto* en *sol* mineur annonce celui du premier mouvement de la sonate *Arpeggione* : ce *Lied* sans paroles sous-tend une sorte de ballade narrative dans laquelle un second thème, plus martial et riche en contrastes et en syncopes, introduit une batterie d'accords évoquant la chevauchée dramatique du *Roi des aulnes*.

Le menuet en *mi* bémol majeur se rapproche du *Ländler*, tandis que son trio, en *la* bémol majeur, se tourne vers Mozart.

Le fluide et volubile *Allegro moderato* de forme-sonate reste dans l'ambiance raffinée du mouvement précédent, et joue sur les équivoques rythmiques et sur les subtiles modulations qui font le charme de Schubert.

IMPROMPTUS op. 142, D. 935

Dix ans séparent les *Impromptus* opus 142 de la sonate en *mi* bémol majeur. Le Schubert plein d'espérances a fait place à un jeune homme qui, dès l'âge de 26 ans, se sait condamné par une maladie alors incurable, la syphilis, contractée sans doute à la fin de 1822. « Chaque soir quand je m'endors, j'espère bien ne plus me réveiller, et chaque matin m'apporte seulement l'affliction de la veille » confie-t-il en 1824 à son ami Leopold Kupelwieser. Malgré sa détresse et ses souffrances physiques, il compose sans relâche, chantant sa solitude amoureuse dans *La belle meunière* (1823), et ses inquiétudes dans le quatuor à cordes *La mort et la jeune fille* (1824).

Sans atteindre la gloire, Schubert commence vers 1825 à être apprécié, non seulement à Vienne, mais aussi en Allemagne et en Angleterre, à travers quelques *lieder*, des valse et deux sonates pour piano. Le reste, dont une imposante symphonie en *do* majeur, n'est connu que de son cercle d'amis. Les obstacles que le compositeur doit surmonter sont de taille : les sociétés de concert et les éditeurs se montrent frileux à son égard, le public viennois est séduit par Rossini, et une question le préoccupe, depuis ses 15 ans : « Secrètement, peut-être, j'espère moi-même pouvoir devenir quelqu'un, mais qui peut encore faire quelque chose après Beethoven ? » Même s'il n'a pas toujours conscience de son propre génie, une partie de la réponse à ses angoisses se trouve dans deux cahiers d'*Impromptus*, D. 899 et D. 935. Composés en 1827, quelques mois après la mort de son idole, ils sont contemporains du *Voyage d'hiver* et des deux trios avec piano.

Les quatre premiers *Impromptus* (D. 899) ont été publiés du vivant de Schubert, et les quatre suivants (D. 935), l'ont été à titre posthume en 1839 sous le numéro d'opus 142. Ils pouvaient, selon le compositeur, être joués de façon consécutive, comme une sonate, ou séparément. La paternité de ce genre de répertoire, que reprendront Chopin et Schumann, est attribuée à un ami de Schubert, le Bohémien Jan Vaclav Voříšek (1791-1825), dont les *Impromptus* opus 7 furent édités en 1822.

Étymologiquement, un *impromptu* devrait être une pièce à caractère improvisé, ou du moins, spontané, ce qui est loin d'être le cas pour le premier, en *fa* mineur, dont la forme tient autant d'un *allegro-sonate* que d'un rondo avec couplets et refrain. Son thème principal, qui aura le dernier mot, s'élançait fièrement, de façon rhapsodique, donnant au piano une sonorité de cymbalum hongrois. Un léger mouvement perpétuel sert de pont avant le second thème, qui est une sorte de Lied rêveur sans paroles, en *la* bémol majeur. Lui succède le doux frémissant arpégé de la main droite, pardessus lequel la main gauche crée un mystérieux dialogue entre le grave et l'aigu du piano. Serait-ce une réminiscence d'un récent séjour de Schubert dans la région de Graz, en Styrie, et de ses promenades au milieu des ruisseaux jaillissant des rochers et des voix se répercutant dans les montagnes ?

De forme ternaire (A-B-A), l'*Impromptu* en *la* bémol majeur, ton relatif de *fa* mineur, se présente comme un *Ländler*, avec son appui sur le deuxième temps. Ses deux sections jouent sur les contrastes de nuances, tandis que son trio en *ré* bémol majeur discrètement appuyé par une main gauche au rythme obstiné, nous entraîne subtilement vers des modulations inattendues.

L'*Impromptu* n° 3, en *si* bémol majeur, est parfois surnommé « Rosamunde », parce qu'il emprunte son thème à un entracte de la musique de scène éponyme, composée en 1823, un thème cher à Schubert, puisqu'il le réutilisa également dans son quatuor à cordes en *la* mineur, D. 804. Il est suivi de cinq variations pleines de délicatesse. Aux deux premières, plutôt décoratives, succède une douloureuse ballade en *si* bémol mineur, annonçant Chopin. Schubert nous transporte ensuite dans une variation en *sol* bémol majeur, que se partagent les deux mains. Un va-et-vient plein de légèreté, suivi du rappel du thème principal, conclut gracieusement cet *Impromptu*.

Le dernier *Impromptu* en *fa* mineur est un brillant rondo à la hongroise dans lequel la virtuosité du cymbalum est plus que jamais évoquée. Le ton choisi et le thème d'inspiration populaire nous rappellent l'amour secret de Schubert pour son élève, la comtesse Caroline Esterházy, inspiratrice d'un de ses derniers chefs-d'œuvre, la *Fantaisie* en *fa* mineur pour piano à quatre mains. La couleur locale de cet *Impromptu* a cependant du mal à dissimuler une certaine violence, voire une pointe d'ironie ou de sarcasme de la part de Schubert dont la santé empire et qui semble, dans la coda, se débattre furieusement avant de se précipiter dans l'abîme.



« Janina Fialkowska, qui propose 55 Mazurkas, est fidèle en tout point à son aura de rigueur et de fidélité : rythmes bien campés, mélodies bien dessinées. (...) en tant qu'intégrale, nous avons là un solide témoignage. »

– CHRISTOPHE HUSS, *LE DEVOIR*, SEPTEMBRE 2014
[À PROPOS DE CHOPIN : COMPLETE MAZURKAS]

« Fialkowska est devenue une interprète racée, en plus de retenir toute la virtuosité de ses jeunes années. »

– CLAUDE GINGRAS, *LA PRESSE*, FÉVRIER 2009

JANINA FIALKOWSKA

Janina Fialkowska est une pianiste canadienne de renommée mondiale dont la carrière éminente couvre plus de 40 ans. C'est le légendaire Arthur Rubinstein qui l'a propulsée sur la scène internationale, après le couronnement de ses interprétations au premier concours de piano portant le nom du grand maître. On se souvient que Rubinstein disait avoir trouvé en M^{me} Fialkowska « une interprète née pour jouer Chopin ».

M^{me} Fialkowska se plie à un calendrier rigoureux de récitals en solo et d'engagements avec orchestre; elle se produit régulièrement un peu partout au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie. On a pu la voir et l'entendre avec tous les grands orchestres nord-américains, notamment ceux de Montréal, de Toronto, de Vancouver, de Chicago et de Philadelphie, et les orchestres les plus prestigieux du Royaume-Uni et de l'Europe continentale, notamment l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, l'Orchestre de la Radio de Stuttgart, l'Orchestre philharmonique de Brême et l'Orchestre national de la Radio française. Elle s'est également produite, entre autres, avec les orchestres philharmoniques d'Israël, de Hong Kong et d'Osaka.

Le 7 mai 2016 marque le 65^e anniversaire de Janina Fialkowska; elle célébrera cette date importante par une grande tournée d'un an qui l'amènera au Japon, au Royaume-Uni, en Allemagne, en Autriche, en Suisse, en Pologne, en Espagne et au Portugal. En 2016, elle donnera aussi plus de 30 concerts dans 15 villes canadiennes.

Le présent enregistrement anniversaire est consacré à la musique de Franz Schubert, un compositeur dont M^{me} Fialkowska s'est réservé la musique pour le couronnement de sa remarquable carrière. « Dans Schubert, on trouve tout et on se trouve soi-même. Je peux me perdre dans Schubert et passer des heures à me régaler de sa simplicité complexe », dit-elle.

Reconnue comme « une interprète à l'inspiration sublime » (*The Telegraph*), M^{me} Fialkowska possède un talent artistique d'autant plus étonnant si on considère son retour sur scène après l'ablation d'une tumeur agressive à son bras gauche en 2002. Après des interventions chirurgicales, une réadaptation rigoureuse et 18 mois à jouer uniquement du répertoire pour une seule main, elle a repris sa carrière à deux mains en 2004, en donnant en Allemagne un récital émotif qui eut un succès retentissant.

Depuis son retour émouvant dans les salles de concert il y a un peu plus de dix ans, M^{me} Fialkowska a réalisé 11 enregistrements pour ATMA Classique, où elle joue la musique de Grieg, de Liszt, de Mozart, de Schubert et de Chopin, le compositeur qui a fait sa renommée. « Je ne prends pas à la légère l'exécution des œuvres de grands maîtres, et j'ai toujours senti que j'avais une grande responsabilité envers mon public, où que je sois », dit-elle.

Au-delà des exigences de la scène, M^{me} Fialkowska a à cœur d'inspirer la nouvelle génération de pianistes et à porter l'évangile de la musique loin des grands centres. L'Académie internationale du piano qu'elle a fondée en 2010 a lieu annuellement en Bavière (Allemagne), où elle réside avec son époux, le gestionnaire culturel Harry Oesterle. L'Académie est pour M^{me} Fialkowska l'occasion d'offrir son mentorat à des pianistes émergents et de leur transmettre les traditions de ses propres professeurs, issus des écoles russe et française. M^{me} Fialkowska est également la fondatrice du projet primé Piano Six et de son successeur, Piano Plus, une initiative qui amène un groupe de pianistes canadiens de renommée internationale à donner des récitals et des classes de maître chaque année dans de petites collectivités isolées, un peu partout au Canada.

Que signifie ce 65^e anniversaire pour Janina Fialkowska ? « C'est étrange, mais quand je donne des classes de maître ou que je prépare de jeunes pianistes à des concours internationaux, je me sens comme si nous étions de la même génération, à faire ensemble le même voyage de découverte. En fait, il y a des moments où ils finissent par m'en apprendre davantage qu'ils en apprennent de moi. Puis je me rappelle que j'ai maintenant exactement le même âge que mes professeurs Gorodnitski (à Juilliard) et Lefébure (à Paris) quand j'ai commencé à étudier avec eux, et à l'époque, ils me semblaient extraordinairement sages, mais aussi très anciens », dit-elle.

« Je reviens aussi à la réalité quand mes élèves commencent à transporter mes partitions pour moi et à me poser respectueusement des questions au sujet de figures légendaires que j'ai connues, comme Rubinstein, sir Georg Solti ou Gilels. C'est là que je prends conscience de mes 65 ans et que je me rends compte de toute la vie que j'ai vécue : le répertoire qui m'est passé entre les doigts, les gens que j'ai rencontrés, les lieux que j'ai visités, les agonies, les joies, les difficultés, le plaisir, les succès et les récompenses, les défaites et les dépressions – cela fait beaucoup de vécu. J'envisage une période plus sereine après mon 65^e anniversaire. »

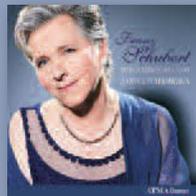
LUISA TRISI

TRADUCTION FRANÇAISE : LOUIS COURTEAU

JANINA FIALKOWSKA on | chez ATMA



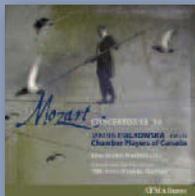
GRIEG
Lyric Pieces [ACD2 2696]



SCHUBERT
Piano Sonatas [ACD2 2681]



LISZT
Recital [ACD2 2641]



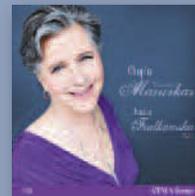
MOZART
Concertos 13 - 14 [ACD2 2532]



MOZART
Concertos 11 - 12 [ACD2 2518]



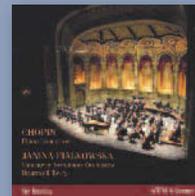
Prix
Félix
2015



CHOPIN
Complete Mazurkas [ACD2 2682]



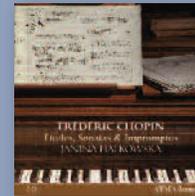
CHOPIN
Recital 1 [ACD2 2597]



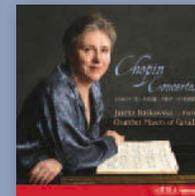
CHOPIN
Piano Concertos [ACD2 2643]



CHOPIN
Recital 2 [ACD2 2666]



CHOPIN
Etudes, Sonatas & Impromptus [ACD2 2554]



CHOPIN
Concertos - Chamber version [ACD2 2291]

CLASSIC MAGAZINE
AWARDS 2012



AWARDS
2012



Photo: Peter Schaaf

atmaclassique.com

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada
par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien
(Fonds de la musique du Canada).

*We acknowledge the financial support of the Government of Canada
through the Department of Canadian Heritage
(Canada Music Fund).*

Produced and Edited by / *Réalisation et montage par:* **Johanne Goyette**
Sound Engineer / *Ingénieur du son:* **Carlos Prieto**
Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec (Québec), Canada
September / *Septembre* 2012 (Impromptus op. 142)
October / *Octobre* 2014 (Sonate n° 7)
Piano technician / *Technicien du piano:* **Marcel Lapointe**
Graphic design / *Graphisme:* **Diane Lagacé**
Booklet Editor / *Responsable du livret:* **Michel Ferland**
Photos: © **Julien Faugère**